BOSNA I HERCEGOVINA
URED ZA RAZMATRANJE ŽALBI
PODRUŽNICA/FILIJALA BANJA LUKA

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
КАНЦЕЛАРИЈА ЗА РАЗМАТРАЊЕ ЖАЛБИ
ФИЛИЈАЛА БАЊА ЛУКА

BOSNIA AND HERZEGOVINA
PROCUREMENT REVIEW BODY
BRANCH OFFICE BANJA LUKA

Број: ЈН2-02-07-1-724-12/19
Бања Лука, 26.11.2020.године

Канцеларија за разматрање жалби, Филијала Бања Лука, рјешавајући по жалби понуђача, Финанц д.о.о. Мостар бр.-- од 19.03.2019.године,заступана по адвокату Санелу Незирићу из Сарајева, изјављене на текст Тендерске документације, бр.02-054-14/19 од 12.03.2019.г., уговорног органа, Општина Милићи у поступку јавне набавке „развалних алата “, у поновљеном поступку по Пресуди Суда Босне и Херцеговине, бр. С12 3 У 032362 19 У од 15.10.2020. године, на основу члана 111.став (1) тачка ц.) Закона о јавним набавкама ("Сл.гласник БиХ", број:39/14) и члана 228. Закона о управном поступку ("Сл.гласник БиХ",број: 29/02, 12/04, 88/07, 93/09 и 41/13), на сједници, одржаној дана 26.11.2020.године, донесено је:

Р Ј Е Ш Е Њ Е

Жалба понуђача, **Финанц д.о.о. Мостар**, бр.-- од 19.03.2019.године, изјављена против Тендерске документацикје, бр.04-054-14/19 од 12.03.2019.године, уговорног органа, Општина Милићи , у поступку јавне набавке ,“развалних алата “, **одбија се, као неоснована.**

Одбија се и захтјев за накнаду трошкова жалбеног поступка као и трошкова правног заступања .

О Б Р А З Л О Ж Е Њ Е

Уговорни орган, Општина Милићи, (у даљем тексту Уговорни орган), је у конкурентском поступку јавне набавке „развалних алата “, објављеног на порталу јавних набавки бр. 666-7-1-12-3-5/19 од 12.03.2019.г., на објављени Тендерски документ, незадовољан истим, као кандидат/понуђач Финанц д.о.о.Мостар, улаже жалбу, (у даљем тексту; жалилац)

У жалби жалиоца се наводи:

Наиме, у дијелу техничке спецификације тражене робе, уговорни орган прописује слиједеће услове, односно карактеристике производа:
Моторна хидраулична пумпа - 1 ком
Израда у складу Норме ЕН 13204 - радни притисак минимално 720 бара - изглед минимално метални оквир са централном ручком за преношење - прикључци за алате минимално 2 - рад са алатима 2 алата - тип пумпе аксијална, минимално 3-степена пумпа - проток уља у 1,2 и 3 степену мин. 1 x 2900 - 1 x 1300 x 1 x 550. сс /мин - капацитет резервоара хидрауличног уља минимално 4340 ццм3 - корисни волумен хидрауличног уља минимално 4000 ццм3 - показивач количине хидрауличног уља у резервоару - тип мотора бензински мотор - емисија звука (према ЕН 13204) максимално 85 дБ - емисија звука (неоптерећен) максимално 81 дБ - хидрауличне спојке равна површина за спајање и лако чишћење од евентуалних нечистоћа, опремљене системом за аутоматско закључавање као осигурање од спајања током рада са алатом (ЕН 13204), минимално двије операције помака на спојки за одспајање алата и цријева. Спајање максимално једном руком и једним помаком, прикључењем спојка се аутоматски закључава и осигурава од одпајања - одспајање и спајање алата спајање и одспајање алата и пумпе без употребе растеретног вентила док је пумпа у погону - тежина пумпе укључујући хидраулично уље и гориво, максимално 22,9 кг - погонски мотор 4 тактни минимум, 2,3 кW - капацитет резервоара горива минимално 1700 ццм3 - континуирани рад минимално 3,5 сата - подручје рада -20 - +55°Ц -или еквивалент ДОКАЗИ: -слика понуђене пумпе -каталог произвођача на БиХ језику где су видљиве техничке карактеристике понуђеног -сертификат усклађености према ЕН 13204 издан од независне овлаштене институције
Разупирач хидраулични -1 кош
Израда у складу Норме ЕН 13204 - радни притисак минимално 720 бара - прикључак 1 спојка монтирана директно на алат без додатних цријева-хидраулична спојка равна површина за спајање и лако чишћење од евентуалних нечистоћа, опремљене системом за аутоматско закључавање као осигурање од одспајања током рада са алатом (ЕН 13204), минимално двије операције помака на спојки за одспајање алата и цријева. Спајање максимално једном руком и једним помаком, прикључењем спојка се аутоматски закључава и осигурава од одспајања - одспајање и спајање алата спајање и одспајање алата и пумпе без употребе растеретног вентила док је пумпа у погону - управљање алатом закретањем ручне команде са аутоматским неутралним положајем - ручка на алату држи се дланом и свих 5 прстију шаке, без дугмади и штапића за управљање - максимална снага ширења 100 кН - дужина ширења минимално 400 мм - дужина увученог алата максимално 567 мм - дужина развученог алата минимално 967 мм - количина уља (ефективна) максимално 385 сстЗ - хидраулични фактор сигурности минимално 2 - тежина максимално 9,8 кг - број клипова 1 - подручје рада -20 - +55°Ц - убрзано отварање и затварање алата брзи вентил остварује брже напредовање отварања и затварања алата ради брже реакције приликом интервенција - или еквивалент ДОКАЗИ: - слика понуђеног разупирача - цилиндра - каталог произвођача на БиХ језику где су видљиве техничке карактеристике понуђеног - сертификат усклађености према ЕН 13204 издан од независне овлаштене институције
Комбиновани алат - 1 ком
Израда у складу Норме ЕН 13204 - радни притисак минимално 720 бара - прикључак 1 спојка монтирана директно на алат без додатних цријева -

хидрауличка спојка равна површина за спајање и лако чишћење од евентуалних нечистоћа; опремљене системом за аутоматско закључавање као осигурање од одспајања током рада са алатом (ЕН 13204) , минимално двије операције помака на спојки за одспајање алата и цријева. Спајање максимално једном руком и једним помаком, прикључењем спојка се аутоматски закључава и осигурава од одпајања - одспајање и спајање алата спајање и одспајање алата и пумпе без употребе растеретног вентила док је пумпа у погону - управљање алатом закретањем ручне команде са аутоматским неутралним положајем - ручка на алату држи се длаком и свих 5 прстију шаке, без дугмади и штапића за управљање - максимална снага ширења кН/т 220/22,4 - минимална снага ширења (по ЕН 13204) кН/т 26/ 2,7 -максимална снага резања кН/т 247/ 25,21 - максимална снага стискања кН/т 46/4,7 т - максимална снага вуче кН/т 61/6,2 т - удаљеност ширења минимално 268 мм - отвор оштрица за ширење максимално 191 мм - удаљеност вуче минимално 181 мм - хидраулични фактор сигурност минимално 2 - тежина максимално 8.7 кг - подручје рада -20 - +55°Ц - или еквивалент ДОКАЗИ: - слика понуђеног алата - каталог произвођача на БиХ језику где су видљиве техничке карактеристике понуђеног - сертификат усклађености према ЕН 13204 издан од независне овлаштене институције

Хидраулична цријева за спајање пумпе и алата - 1 ком

Цријева технологије цријево у цријево, за спајање и погон хидрауличких алата. Цријево израђено у потпуности без металних овојница што осигурава максималну флексибилност и додатну заштиту од статичког електрицитета. - дужина 1 цријева минимално 5 метара - боја цријева плава - хидрауличне спојкеминимално мушко - женске, равна површина за спајање и лако чишћење од евентуалних нечистоћа, опремљене системом за аутоматско закључавање као осигурање од спајања током рада са алатом (ЕН 13204) , минимално двије операције помака на спојки за одспајање алата и цријева-Спајање максимално једном руком и једним помаком, прикључењем, спојка се аутоматски закључава и осигурава од одпајања - могућност ротација спојки када су прикључене минимално 360° - спајање и одспајање цријева са алатом и пумпом под притиском; без растерећења пумпе и алата - тежина са хидрауличким уљем максимално 2,5 кг - фактор сигурности минимално 4 - или еквивалент ДОКАЗИ: - слика понуђеног цријева - каталог произвођача на БиХ језику где су видљиве техничке карактеристике понуђеног - сетрификат усклађености према ЕН 13204 издан од независне овлаштене институције

Хидраулична цријева за спајање пумпе и алата - 1 ком

Хидраучна цријева технологије цријево у цријево, за спајање и погон хидрауличких алата: Цријево израђене у потпуности без металних овојница што осигурава максималну флексибилност и додатну заштиту од статичког електрицитета. - дужина 1 цријева максимално 10 метара - боја цријева наранџаста - хидрауличне спојкеминимално мушко - женске, равна површина за спајање и лако чишћење од евентуалних нечистоћа, опремљене системом за аутоматско закључавање као осигурање од спајања током рада са алатом (ЕН 13204) , минимално двије операције помака на спојки за одспајање алата и цијеви. Спајање максимално једном руком и једним помаком, прикључењем, спојка се аутоматски закључава и осигурава од одспајања - могућност ротација спојки када су прикључене минимално 360° - спајање и одспајање цријева са алатом и пумпом под притиском, без растерећења пумпе или алата - тежина са хидрауличким уљем максимално 4,7 кг - фактор сигурности минимално 4 -или еквивалент ДОКАЗИ: - слика понуђеног цријева - каталог произвођача на БиХ језику где су видљиве техничке карактеристике понуђеног - сетрификат усклађености према ЕН 13204 издан од независне овлаштене институције

Упорно кољено за разупирач - 1 ком

Максимално оптерећење минимално 230 кН - тежина максимално 7,7 кг или еквивалент ДОКАЗИ: - слика понуђеног колена - каталог произвођача на БиХ језику где су видљиве техничке карактеристике понуђеног

Како је из техничке спецификације уговорног органа видљиво, за све наведене ставке уговорни орган захтјева да буду усклађене на Нормом ЕН 13204.

Овако прописани захтјеви, односно техничка спецификација уговорног органа је неправилна и незаконита.

Наиме, како је то напријед наведено, уговорни орган захтјева да тражена роба тј. карактеристике исте буду усклађене са Нормом ЕН 13204, а у исто вријеме уговорни орган за сваку од ових ставки захтјева минимални радни притисак, па су овакви захтјеви неправилни, односно контрадикторни, из слиједећег разлога:

Норма, односно Цертификат ЕН 13204 не специфицира нити минимални нити максимални радни притисак за хидрауличне алате за спашавање.

Као доказ наведеном у прилогу ове жалбе достављамо изворни документ, односно потврду једног од произвођача хидрауличних уређаја за спашавање WEБЕР ХУДРАУЛИК ГмбХ, у којој је јасно потврђено напријед наведено, односно да Европска Норма ЕН 13204 не специфицира минимални или максимални номинални радни притисак, те да су уређаји овог произвођача дизајнирани на начин да им је максимални радни тлак 720 бар.

Доказ: Потврда WEБЕР ХУДРАУЛИК ГмбХ

Прописивањем техничке спецификације у којој се истовремено као захтјев уговорног органа наводи да захтјевана опрема за спашавање треба задовољити сигурносну норму ЕН 13204, те поред наведене норме и захтјев да понуђачи нуде производ и прецизно одређених карактеристика, изражава оправдану сумњу у објективност уговорног органа, односно сумњу да уговорни орган прописивањем оваквих карактеристика погодује тачно одређеном понуђачу, што је у супротности са основним начелима и принципима на којима се темељи сваки поступак јавне набавке.

Оправдана је сумња у објективност уговорног органа, односно даје овом поступку јавне набавке тендерска документација прилагођена произвођачу ХОЛМАТРО (за моторну пумпу, разупирач, комбинирани алат, хидраулична цријева), за позиције 7-12 техничке спецификације уговорног органа, односно Обрасца за цијену понуде, а у као прилог наведеној тврдњи у склопу жалбе достављамо детаљне податке из којих је видљиво да се ради о производима произвођача ХОЛМАТРО,

Доказ: Каталошки листови произвођача ХОЛМАТРО са карактеристикама производа

Даље, прописивање овако прецизних карактеристика у техничкој спецификацији директно је фаворизирање тачно одређених робни марки, јер је видљиво да су сви алати засновани на истим параметрима, или конкретан захтјев је да радни притисак буде мин.720 бар. Овај захтјев уговорног органа је дискриминирајући, односно ограничава активну конкуренцију.

У прилог наведеном, као доказ уз жалбу прилажемо и Извјештај као информацију који је објављен на старници Resqtec, у којем су јасно образложене битне карактетристике притиска код хидрауличних уређаја за спашавање. Из приложеног извјештаја је видљиво да су ефикаснији и учинковитији хидраулични уређаји за спашавање који имају мањи радни притисак. Из предметног извјештаја је такође видљиво да је исти написан од стране признатих стручњака из области спашавања, односно ватрогаства, а који је резултат врло детаљних стручних анализа које су имале за циљ да се конструира и направи најбоља и најекономичнија хидраулична опрема за спашавање.

Прилог: Извјештај
Из анализе Извјештаја је видљиво да су најбољи и најефикаснији хидраулични уређаји они који користе радни притисак у вриједностима од око 350 бара, при чему се коришћењем другачијих површина постижу идентичне снаге хидрауличних уређаја, али се са мањом разином притиска постиже знатно лакши уређај за руковање.
Познато је да постоји више произвођача опрема за спашавање (развални хидраучични алати) који испуњавају норме сигурности прописани нормом ЕН 13204, а који при томе производе алате са различитим радним тлаком, почевши од 350, 530, 630 до 720 бара.
Хидраулични тлак не одређује суштински коначну намјену алата, нити одређује било какву битну карактеристику због које би уговорни орган инсистирао да алати имају радни притисак минимално 720 бара.
На учинковитост алата ни на који начин не утиче радни притисак, па то у коначници значи да су алати и опрема који користе знатно нижи притисак (напр. 350 бар) на једнак начин учинковити као и опрема која има знатно нижи, односно пртитисак 350 бара.
Дакле, уколико испуњава захтјеве норме ЕН 13204, роба је квалитетна и учинковита без обзира на радни притисак.

Дакле, захтјев уговорног органа у техничкој спецификацији је међусобно супротстављен и контрадикторан, јер уколико се захтјева опрема произведена у складу са Нормом ЕН 13204, она се не би смјела ограничавати на прецизно одређене техничке карактеристике, јер би уговорном органу била задовољавајућа свака опрема и алати који су произведени према овој нормм, без обзира на то које је опрема масе (кг), којег радног притиска (бар), висине, ширине итд., јер је сва та опрема самим нормама и стандардим дефинирана као опрема која испуњава основне норме у опреми за спашавање.

Такођер, за позицију под бројем 6 - Упорно кољено за разупирач - 1 ком, уговорни орган захтјева Максимално оптерећење минимално 230 кН - тежина максимално 7,7 кг -или еквивалент. Овакав захтјев уговорног органа је неправилан и незаконит, а из разлога што је немогуће понудити еквивалент, иако је остављена могућност нуђења еквивалента, јер уколико понуђач понуди за максимално оптерећење минимално 500 кН, не може се добити максимална маса од 7,7 кг, што је додатни доказ напријед наведеним тврдњама жалитеља - даје техничка спецификације уговорног органа прилагођена једном произвођачу опреме.
У коначници, уговорни орган прописивањем оваквих услова тражене робе поступка супротно члану 54. став (1.) Закона о јавним набавкама БиХ, којим је прописано да уговорни орган у тендерској документацији мора омогућити свим кандидатима/понуђачима једнак и недскриминирајући приступ надметању.

Надаље, уговорни орган под тачком 3. тендерске документације прописује:
"Захтјеви по питању језика:
Понуда и сви документи и коресподенција у вези са понудом између понуђача и уговорног органа морају бити написани на једном од службених језика у Босни и Херцеговини. Штампана литература, брошуре, каталози или слично које доставља понуђач не морају бити преведени"
Истовремено, уговорни орган у спецификацији за развални алат између осталог захтјева:
-Каталог произвођача на БиХ језику гдје су видљиве техничке карактеристике понуђеног

Овакав захтјев уговорног органа је прије свега контрадикторан и нејасан из слиједећих разлога: Наиме, тачком 3. уговорни орган је јасно прописао да се штампана литература, брошуре, каталози или слично, које доставља понуђач НЕ МОРАЈУ бити преведени, а уговорни орган у дијелу техничке спецификације управо за каталог захтјева да је на "БиХ језику" што је нејасна и неправилна формулација по питању који је то језик, односно да ли се мисли на језик у употреби у БиХ, односно службене језике у БиХ, па све уколико уговорни орган и мисли на ту формулацију, захтјев је у директној супротности са захтјевом из тачке 3., па по истој ствари уговорни орган захтјева потпуно различите захтјеве, па наравно понуђач не може припремити понуду на конкурентској основи са тако нејасним и контрадикторним захтјевом.
Уговорни орган је дужан припремити тендерску документацију на начин да осигура учешће већег броја понуђача, те је уговорни орган дужан услове у тендерској документацији прописати јасно и прецизно како би понуђачи своје понуде могли припремити на конкурентској основи.
Стога сматрамо да је и у овом дијелу тендерска документација уговорног органа неправилна и незаконита.
Обзиром на све наведено, сматрамо да је тендерска документација уговорног органа неправилна и незаконита, па предлажемо да уговорни орган усвоји ову жалбу, измјени тендерску документацију у наведеним дијеловима, те жалитељу надокнади трошкове састава ове жалбе у износу од 894,00 КМ + 17% ПДВ = 1.045,98 КМ.
Уколико уговони орган не усвоји ову жалбу, предлажемо да исту прослиједи на одлучивање Уреду за разматрање жалби БиХ, па да УРЖ жалбу усвоји, поништи тендерску документацију за Набавку роба - развални алат за потребе Општине Милићи, наложи уговорном органу да жалитељу надокнади трошкове састава ове жалбе у износу од 894,00 КМ + 17% ПДВ = 1.045,98 КМ, те наложи Министарству финансија и трезора БиХ да жалитељу изврши повратак накнаде уплаћене за вођење жалбеног поступка.
Процјењена вриједност поступка: 34.188,00 КМ без ПДВ-а
Прилог:
Трошковник: -Састав жалбе
894,00 КМ + 17% ПДВ = 1.045,98 КМ

Уговорни орган, је запримљену жалбу, размотрио и дао изјашњење бр 02-054-14/19 од 25.03.2019.г., у којем каже да је жалба неоснована , те исту прослеђује са документацијом КРЖ-у, Филијала Бања Лука., која је протоколисана под бр. ЈН2-02-07-1-724/19 од 27.03.2019. године.

У Изјашњењу по жалби се наводи :

У складу са чланом 100. став 5. Закона о јавним набавкама ("Службени гласник БиХ", број: 39/14) дајемо изјашњење на наводе Жалбе, од 22.03.2019. године, наш број 02-054-14/19, о погрешној примјени Закона о јавним набавкама, то јесте да је тендерска документација, тачније техничка спецификација, супротна одредбама ЗЈН-а, по Конкурентском захтјеву за достављање понуда за робе, развални алат, од 12.03.2019. године, број 02-054-14/19.
У складу са Чланом 100. став 3, Закона о јавним набавкама ("Службени гласник БиХ", број: 39/14) утврђено је да је Жалба благовремена, допуштена и изјављена од овлаштеног лица.
Прије разматрања пристигле Жалбе, Уговорни орган, Општина Милићи, подсјећа на сљедеће: Године 2017 Општина Милићи је такође расписала јавну

набавку за развални алат. Финанц д.о.о. Мостар је и тада уложио жалбу на тендерску документацију, са истим аргументима, која је усвојена од стране Канцеларије за разматрање жалби Рјешењем број ЈН2-02-07-1-22-7/18, али са јасним изјашњавањем да:

„Дакле, из свега наведеног, овај државни орган сматра да наведене техничке карактеристике, у техничкој спецификацији тендерског документа, нису ограничавајућег карактера, јер је Уговорни орган омогућио распон са одредницама „минимално" и „максимално", што чини битну разлику у односу на техничке карактеристике из каталога произвођача Холматро, на коју упућује Жалилац у жалби.

Такође, овај државни орган сматра да захтјевање израде алата у складу са стандардом ЕН 13204 не нарушава опште принципе јавних набавки, јер се овим стандардом утврђују технички захтјеви у циљу смањења ризика од дефинисаних опасности током рада и одржавања хидрауличних алата, са напоменом да се ови хидраулични алати користе у ватрогаству, за сјечење и раздвајање дијелова возила у акцији спашавања људских живота."

Надаље, у свом Рјешењу државни орган наводи:

"Међутим, овај државни орган има и обавезу да током цијелог поступка пази на апсолутно битне повреде поступка у складу са одредбама члана 103, став 1, ЗЈН БИХ, те је с тим у вези утврдио да је техничка карактеристика „максимални радни притисак - минимално 720 бара, сама по себи контрадикторна". Државни орган је на основу ове констатације усвојио Жалбу Жалитеља.

Горе наведена изјашњења државог органа по питању аргумената Жалитеља су битна због сљедећег: уговорни орган, Општина Милићи, је сходно том Рјешењу код поновног расписивања јавне набавке строго пазила на указану техничку грешку и нејсаноће при дефинисању техничких карактеристика за опрему коју набавља, те јасно дефинисала које карактеристике очекује од понуђених алата.

У вези са горњим, као и са новопристиглом Жалбом Жалиоца ФИНАНЦ Д.О.О. МОСТАР, Уговорни орган је након што је утврдио да Жалилац износи исте неистините и неаргументоване констатације у вези са кршењем ЗЈН БиХ, одбацио све наводе из жалбе из сљедећих разлога:

01. Уговорни орган је и објавом из марта 2019-е године, као и оном из 2017-е године, захтјеваном техничком спецификацијом оставио распон минималних или максималних захтјева у вези са техничким и другим каратеристикама тражене робе. Сви понуђачи који могу задовољити тражене минимуме или максимуме вриједности могу учествовати својим понудама у овој набавци, те у потпуности одбијамо наводе Жалитеља о кршењу конкурентности. Као крајњи корисници и сходно нашој струци, ми смо тражене карактеристике дефинисали након што смо размотрили све потенцијалне ситуације у којима се можемо наћи при кориштењу тог алата. Дакле, морали смо размишљати о томе да се саобраћајне несреће у којима се најчешће користи овај алат могуће свим врстама аутомобила, камиона, аутобуса, са различитим врстама и дебљинама каросерија, стакла и осталог. Ми, овом набавком желимо набавити алате који је у стању да у свим ситуацијама може ефикасно служити ватрогасцу да спаси нечији живот

02. Уговорни орган одбија наводе жалитеља о упућивању на тачно одређеног произвођача, из разлога што сви развални алати морају служити истој сврси. Сем тога, Уговорни орган је свјестан да се одређеним карактеристикама мора јасно дефинисати шта тражи, но зато је свим понуђачима оставио могућност нуђења еквивалента траженом

03. Жалитељ као и раније оспорава тражење сертификата ЕН 13204, при томе једино и само помињући радни притисак алата. Тражени сертификат, као и код

већине друге робе и опреме коју користе било које спасилачке службе гарантује корисницима, ватрогасцима, спасиоцима, рониоцима, горским спасиоцима итд, да опрема која се нуди задовољава тражене критерије по питању перформанси и сигурности кориштења, јер су то основна начела ових служби. Заштити онога ко користи алат сертификатом ЕН 13204, или интервенцијске униформе сертификатом ЕН 469, или алатима за дизање сертификатом ЕН 13731, који се такође тражи код одређене опреме из техничке спецификације, је основ рада ових служби.

04. Сматрамо битним напоменути и сљедеће:

Као један од доказа својим тврдњама у вези са радним притиском алата, које он оспорава, добили смо документ насловљен на Жалитеља (на енглеском, дали смо га превести), гдје један од произвођача WEБЕР-ХУДРАУЛИК ГМБХ, потврђује да је њихов алат дизајниран да задовољи радни притисак од 720 бара! Дакле, контрадикторни доказ који треба да оспори радни притисак од 720 бара, а уствари га потврђује. Држимо и да је Жалитељ, кад је већ одлучио да документом WEБЕР- ХУДРАУЛИК ГМБХ нешто доказује, требао доставити документ новијег датума, а не документ од прије 2014-е године чију вјеродостојност не може потврдити.

Као други доказ Жалитељ је доставио „Извјештај као информацију" са странице још једног производјача Resqtec. Исти „доказује" да је алат са радним притиском од 350 бара „видљиво најбољи и најефикаснији".

Овај Извјештај је сачинио технички факултет из Холандије ТУ ДЕЛФТ 2012-е године, на захтјев самог произвођача. Увидом у информације доступне на интернету, установили смо даје поменути фактултет који је сачинио извјештај, такође у неким ситуацијама радио на техничким рјешењима и дизајнирању за наведеног произвођача Resqtec. те не можемо извјештај третирати као валидан, јер није урађен од стране независне, овлаштене институције која би упоредним тестирањем више алата различитих произвођача доказала тврдње из Извјештаја, већ од оне која има и своје интересе у вези са производима компаније Resqtec. Једнако тако, извјештај који је стар 7 година, а у области у којој на годишњем нивоу долази до унапређења, не узимамо као аргумент против наших техничких захтјева. Овај доказ уствари нас наводи на закључак да Жалитељ намеће своја рјешења, при томе стављајући тежиште на параметре једног произвођача, без напомене да постоје бројни произвођачи чији алат може да одговори минимумима или максимумима наших техничких захтјева.

05. 0 наводима везаним за Упорно кољено, такође напомињемо да су одређени минимуми и максимуми карактеристика, те понуђена, као и код остале опреме, могућност нуђења еквивалента.

06. Жалитељ указује и на „контрадикторност" у вези са захтјевима који се тичу језика. Уговорни орган, у складу са ЗЈН БиХ, је у својој техничкој спецификацији јасно навео да као доказе о испуњавању услова по питању те исте спецификације и тражених карактеристика, понуђач мора доставити документ на БХС језику. Једнако је навео да понуда и сви документи морају бити на једном од службених језика БиХ". То за нас, као и за све друге уговорне органе, значи да све што садржи понуда, а на основу чега ће се оцјењивати њена исправност, односно да ли одговара траженим захтјевима, мора бити на БХС језику. Оно што понуђач може доставити на неком од изворних језика произвођача су литературе, брошуре, каталози и сл, а што не представља доказ услова траженихтендерском документацијом, већ може бити додатни материјал, нпр. комплетан каталог неког произвођча, разне литературе у вези са сврхом развалног алата и сл.

Закључак: Уговорни орган, Општина Милићи, на Жалбу Жалитеља Финанц д.о.о. Мостар, заступаног по Адвокату Санелу Незирићу, одговара на начин да сумња у крајње намјере Жалитеља, који је као учесник и у претходном жалбеном поступку из 2018 године, примио Рјешење Државног органа, које смо примили и ми и уколико га је пажљиво читао, знао је да су сви његови аргументи и тада и сада о непоштовању ЗЈН БиХ када је у питању техничка спецификација, неосновани.
Његова жалба тиме постаје само неаргументовани инструмент за одуговлачење процеса набавке, дискредитацију уговорног органа, а и изјашњавања Канцеларије за разматрање жалби у претходном жалбеном поступку, те на крају наплату трошкова жалбе и адвокатских трошкова.
Вјерујемо да ће Канцеларија за разматрање жалби, у складу са позитивним правним прописима и узимајући у обзир објективне чињенице, донијети одлуку да је жалба жалитеља неоснована у потпуности, како би уговорни орган могао наставити са процедуром јавне набавке неопходног развалног алата.
Из свега напред наведеног жалбу одбацујемо у цјелости као неосновану.

Прије него што се упустио у мериторно одлучивање, овај орган је приступио провјери формалних претпоставки за улагање жалбе, које морају бити испуњене на страни жалиоца, како би се у опште приступило њеном рјешавању, а односе се на допуштеност, благовременост и изјављеност од овлашћене особе у складу са чланом 109. став (1) и (2) Закона о јавним набавкама као и на претпоставке прописане чланом 105. Закона о јавним набавкама Босне и Херцеговине.

Након што су предње претпоставке преиспитане, овај орган је увидом у достављену документацију, те анализом сваког доказа појединачно и у њиховој међусобној вези, а у односу на жалбене наводе и прописани законски поступак, утврдио да је потребно одбити наводе жалиоца.

Жалба је неоснована

Након утврђивања свих чињеница и увидом у прибављене доказе те анализом сваког доказа појединачно и у њиховој међусобној вези, а у односу на жалбене наводе и прописани законски поступак, у поновљеном поступку по пресуди суда, број наведен у преамбули овога рјешења, утврђено је да је жалба неоснована и да је предметни поступак, у дијелу навода у жалби, у складу са одредбама Закона о јавним набавкама.

На основу наведених жалбених навода жалиоца, овај орган је извршио увид у ТД-у, како би установио постављене услове задате у ТД-у ,те установио да постављени критерији нису сузили конкуренцију, нити би могли довести било којег кандидата и дискриминоирајући положај.

Управо наведени жалбени наводи , а и изјашњење уговорног органа наводи спорне тачке ТД-а, и у истима истиче техничке карактеристике предметне набавке, у којима се даје распон од минимално до максимално. То говори да овако постављеним условима није тачно постављен услов којим би можда само један произвођач испуњавао услов, што би наравно у тој варијанти било дискриминације и фаворизовања једног произвођача.

Дакле, сви артикли који су предмет набавке нису строго везани за одређену запремину, тежину , снагу или сл.
Жалилац , у смислу навођења чињеничних навода доставио је потврду одређеног произвођача у којој се каже да је максималан притисак 720 бара, што и по том основу, када би жалилац од истог наручивао тражене алате , да би испунио услов тражен ТД-ом, јер је у истом тражено минимално 720 бара, што

говори да би жалилац имао минимум тражених услова и неби могао по том основу бити дисквалификован.

У овом жалбеном наводу је у ствари нејасно, да ли жалилац оспорава само радни притисак од „минимално 720 бара“ или „норме ЕН 13204“ или једно и друго.

У једном дијелу жалбе жалилац каже: „Познато је да постоји више произвођача опрема за спашавање (развални хидраучични алати) који испуњавају норме сигурности прописани нормом ЕН 13204, а који при томе производе алате са различитим радним тлаком, почевши од 350, 530, 630 до 720 бара.“ Из овога би се могло закључити да ова норма и није спорна за жалиоца, односно да потврда коју је исти доставио као доказ, односно произвођач који је издао потврду задовољава критерији јер и сам произвођач испуњава услов задат конкретним ТД-ом.То говори да и производ Вебер Хидраулик ГмбХ у конкретном случају, који је наведен као доказ жалиоца, може испунити услов када је у питању услов притиска изражен у барима.

Жалилац даље наводи да : „Хидраулични тлак не одређује суштински коначну намјену алата, нити одређује било какву битну карактеристику због које би уговорни орган инсистирао да алати имају радни притисак минимално 720 бара“, што би се могло узети као такво, да је исти образложио снагом аргумента да рецимо исти алати са радним притиском од 350 бара и алати од 720 бара имају готово исту моћ, снагу, ефикасност, учинак, функционалност и сл. Из навода жалбе та разлика у јачини притиска од стране жалиоца није образложена.

Дакле, хипотетички гледано, развални алати могу бити и од 150 бара, од 5 бара или 700 бара и сви ће вјероватно одређени посао извршавати , само се поставља питање њихове ефикасности. Ако би рецимо алат од 5 бара или 150 бара радио неки посао временски 2 сата, а исти посао алати од 350 бара радио 1сат, односно алати од 720 бара пола сата, поставља се питање ефикасности развалног алата који обзиром на његову намјену уговорни орган има дискрециono право према одредбама законским и подзаконским које регулишу јавну набавку, тражити квалитет, ефикасност робе у овом случају алата који ће задовољити задате критерије у веома кратком року.

Овај орган не може наредити уговорном органу шта ће куповати у поступку јавне набавке, али може подузимати све законске радње како би уговорни орган провео поступак јавне набавке у складу са законом.

Гледано хипотетички, када би се догодио удес у којем би се употребом развалних алата од 350 бара морао спашавати људски живот и тај процес трајао сат времена , да ли би неко могао тражити одговорност од онога органа који је наложио куповину таквог алата са таквим радним притиском ако је имао могућност куповине развалног алата дупло ефикаснијим са мање утрошеним временом и вјероватно спашеним људским животом. Наравно, ово су само предпоставке у смислу поређења, где овај орган без ваљаних аргумената, што жалилац није доказао, не може прихватити констатацију жалиоца да је и развални алат од 350 бара ефикасан и у функцији.

Дакле, није спорно да је такав алат ефикасан и да је у функцији само са којом брзином ће постављени задатак извршити, те да ли ће исти задовољити потребе уговорног органа.

Уговорни орган није навео произвођача, нити бренд, нити је у техничкој спецификацији тачно одредио параметре који би упутили на одређени производ а где је чак за одређене производе тражио и еквивалент, чиме отвара конкуренцију понуђачима.

Ако је жалилац представник одређеног произвођача који не испуњава техничке карактеристике, не значи да је угрожена конкуренција јер према законским

одредбама довољно је да два произвођача испуњавају тражене условечиме су испуњена основна начела јевне набавке.
Ако се зна, из изведеног нико од страна у поступку не спори да је норма ЕН 13204, сертификат који говори о заштити и сигурности превасходно корисника тих алата, онда се она и не поставља са траженим условом којег оспорава жалилац, а то је радни притисак од „720 бара“ .
Из приложеног како навода жалиоца тако и изјашњења уговорног органа, испуњавање по норми ЕН 13204 не значи да је потребан наведени притисак, односно 720 бара, односно и да неки други притисак може задовољити норму ЕН 13204 онда није ни потребно везивати ова два елемента како их тумачи жалилац.
Ако нису спорни тражени „бари“ а потврдом жалиоца да није ни спорна тражена „норма“, онда се може рећи да жалбени навод и није основан.

Други жалбени навод који говори о неусклађености на којем језику се доставља понуда такође није основан, јер у колико је понуђача збунила реченица : „Понуда и сви документи и коресподенција у вези са понудом између понуђача и уговорног органа морају бити написани на једном од службених језика у Босни и Херцеговини. Штампана литература, брошуре, каталози или слично које доставља понуђач не морају бити преведени"
Истовремено, уговорни орган у спецификацији за развални алат између осталог захтјева:
-Каталог произвођача на БиХ језику гдје су видљиве техничке карактеристике понуђеног
Овакав захтјев уговорног органа је прије свега контрадикторан и нејасан из слиједећих разлога: Наиме, тачком 3. уговорни орган је јасно прописао да се штампана литература, брошуре, каталози или слично, које доставља понуђач НЕ МОРАЈУ бити преведени, а уговорни орган у дијелу техничке спецификације управо за каталог захтјева да је на "БиХ језику" што је нејасна и неправилна формулација по питању који је то језик, односно да ли се мисли на језик у употреби у БиХ, односно службене језике у БиХ, па све уколико уговорни орган и мисли на ту формулацију, захтјев је у директној супротности са захтјевом из тачке 3., па по истој ствари уговорни орган захтјева потпуно различите захтјеве, па наравно понуђач не може припремити понуду на конкурентској основи са тако нејасним и контрадикторним захтјевом“, исти је могао од уговорног органа тражити појашњење кроз питања и одговоре и тако отклонити ту дилему да ли је „БиХ језик“ језик службени у БиХ или нешто друго.

У првом дијелу се тачно каже да је то један од службених језика у БиХ, што не прави никакву дилему и опште је позната а и законом дефинисана таква формулација. Ако је уговорни орган тачно прецизирао у тачки 3. да се преведу брошуре каталози по том питању, онда не може да буде ни ту ништа спорно јер то уговорни орган може да тражи и то је његово дискреционо право. Тамо где то није наведено, говори да понуђач и није у обавези вршити превод брошура каталога и сл. Дакле, оно шта је уговорни орган децидно тражио ТД-ом, наравно да је у складу са законом и подзаконским актима, то је за понуђача обавеза да би његова понуда била квалификована.

Уговорни орган је поред тражених услова у техничкој спецификацији навео „или еквивалент“ чиме је отворио могућност разлиучитих произвођача и отворио ширу конкуренцију у поступку јавне набавке.

У изјашњењу уговорног органа каже се: „О наводима везаним за Упорно кољено, такође напомињемо да су одређени минимуми и максимуми карактеристика, те понуђена, као и код остале опреме, могућност нуђења еквивалента“, по мишљењу овога органа је исправан став јер наведени артикал

има свој распон минимума и максимума у техничком смислу, нити је наведен произвођач.

Како је уговорни орган код наведени карактеристика навео и „еквивалент" онда је више него задовољена форма поступка јавне набавке и ни у ком погледу се не може говорити о повреди поступка у конкретном случају.

У овом случају, уговорни орган је исправно поступио и није начинио повреду поступка а наводи жалиоца су неосновани.

Имајући у виду предње, жалба је неоснована, те је на основу члана 228. Закона о управном поступку, одлучено као у диспозитиву овог рјешења.

Обзиром да се жалба одбија као неоснована, самим тим одбија се и захтјев за надокнаду трошкова жалбеног поступка као и трошкова правног заступања.

Поука о правном лијеку

Ово Рјешење је коначни управни акт. Против овог Рјешења може се поднијети тужба у управном спору пред Судом Босне и Херцеговине у року од 30 дана од дана пријема рјешења.
Такса на тужбу износи 100,00 КМ.

ПРЕДСЈЕДНИК ВИЈЕЋА

Марко Колобарић, дипл.правник

Достављено:
- жалиоцу
- Уговорном органу
- а/а и евиденција